

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

KORSARZ W CORSIE



◆ ◆ ◆
O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Zestawienie obu wyrazów w tytule naszej ciekawostki jest nieprzypadkowe: nazwa modelu małego samochodu marki Opel i synonim pirata to słowa ze sobą spokrewnione. Wprawdzie pokrewieństwo to jest dość dalekie, niemniej istnieje i KORSARZOWI trudno byłoby się go wyprzeć. CORSA to po włosku 'pogoń' – od łacińskiego cursus 'bieg, wyścig, ruch' (od którego pochodzi też nasz KURS). Od włoskiego rzeczownika corsa powstał – również włoski – rzeczownik corsario (o takim samym znaczeniu jak KORSARZ), który przefiltrowany przez niemiecką, w drugiej połowie XVIII w. trafił do polszczyzny, otrzymując postać KORSARZ. KORSARZ to zatem etymologicznie 'ten, który jest w pogoni za kimś'. A niewielka CORSA ma za zadanie gnać przed siebie, nie bacząc na przeszkody, i wieść nas ku wakacyjnym przygodom!